



**Comune
di Badia**
Provincia di Bolzano

**Gemeinde
Abtei**
Provinz Bozen

**Comun de
Badia**
Provincia de Balsan

**REGOLAMENTO
RIELABORATO PER
L'ISTITUZIONE E
APPLICAZIONE
DELL'IMPOSTA COMUNALE
DI SOGGIORNO**

**ÜBERARBEITETE
VERORDNUNG ÜBER DIE
EINFÜHRUNG UND
ANWENDUNG DER
GEMEINDEAUFENTHALTS-
ABGABE**

**REGOLAMËNT RIELABORÉ
POR L'ISTITUZIUN Y
L'APLICAZIUN DLA CUTA
COMUNALA DE
SOJORNANZA**

Approvato con delibera n. 8 del
27.04.2018.

Genehmigt mit Beschluss Nr. 8 vom
27.04.2018.

Aprové cun delibera n. 8 di
27.04.2018.

Art. 1**Oggetto del Regolamento**

1. Con il presente regolamento sono emanate ad integrazione della legge provinciale n. 9 del 16 maggio 2012 e in esecuzione del decreto del Presidente della Provincia n. 4 del 1° febbraio 2013 ulteriori disposizioni per l'applicazione dell'imposta comunale di soggiorno. In particolare si disciplinano i seguenti ambiti:

- a) la misura dell'imposta comunale di soggiorno,
- b) le modalità di trasmissione dei dati necessari,
- c) Le modalità di versamento dell'imposta
- d) il procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità, come da accordo tra l'amministrazione provinciale ed il Consorzio dei Comuni.

Art. 1**Gegenstand der Verordnung**

1. Mit der vorliegenden Verordnung werden in Ergänzung zum Landesgesetz Nr. 9 vom 16. Mai 2012 und in Durchführung des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 4 vom 1. Februar 2013 weitere Bestimmungen für die Anwendung der Gemeindeaufenthaltsabgabe erlassen. Im Besonderen werden folgende Bereiche geregelt:

- a) die Höhe der Gemeindeaufenthaltsabgabe,
- b) die Modalitäten für die Übertragung der erforderlichen Daten,
- c) die Modalitäten für die Überweisung der Gemeindeaufenthaltsabgabe,
- d) das Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien, gemäß einer Vereinbarung zwischen der Landesverwaltung und dem Gemeindenverband.

Art. 1**Contignü dl regolamënt**

1. Cun chësc regolamënt vëgnel, a integraziun dla lege provinziala nr. 9 di 16 de mà 2012 y en esecuziun dl decret dl Presidënt dla Provinzia nr. 4 di 1. forà 2013, dè fora desposiziuns por l'aplicaziun dla cuta comunala de sojornanza. En particular vëgnel regolè chisc ciamps:

- a) la mosöra dla cuta comunala de sojornanza,
- b) la modalitè de trasmète i dàc nezesciars,
- c) la modalitè de paiamënt dla cuta,
- d) l'prozedimënt de control dl respet di criters de cualité, sciöche da acordanza danter l'aministrasiun provinziala y l'consorz di comuns.

Art. 2**Presupposto e soggetti passivi**

1. L'imposta è dovuta al Comune di Badia dai soggetti che pernottano nei seguenti esercizi ricettivi, ubicati nel territorio del Comune di Badia:

- a) le strutture ricettive a carattere alberghiero ed extralberghiero di cui agli articoli 5 e 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58,
- b) le camere e gli appartamenti di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12,
- c) gli agriturismi di cui all'articolo 2, comma 3, lettera a), della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7.
- d) le strutture che offrono alloggio ai sensi della legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41.

2. L'imposta è dovuta per ogni persona e per ogni notte di soggiorno ed è corrisposta dal soggetto passivo al sostituto d'imposta l'ultimo giorno di permanenza del soggetto passivo nell'esercizio ricettivo. Sulla fattura/ricevuta fiscale emessa dal sostituto d'imposta, l'imposta può essere indicata anche come "Ortstaxe", "imposta di soggiorno" o "local tax" e deve essere indicato l'assolvimento o meno dell'obbligo di corresponsione dell'imposta da parte del soggetto passivo. Dev'essere altresì indicato che l'importo dell'imposta non è soggetto ad IVA.

Art. 2**Besteuerungsgrundlage und Abgabeschuldner**

1. Zur Zahlung der Abgabe an die Gemeinde Abtei sind alle Personen verpflichtet, die in folgenden im Gebiet der Gemeinde Abtei gelegenen Beherbergungsbetrieben übernachten:

- a) gasthofähnliche und nicht gasthofähnliche Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 und 6 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58,
- b) Gästezimmer und Ferienwohnungen laut Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12;
- c) Urlaub auf dem Bauernhof laut Artikel 2, Absatz 3, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7.
- d) Einrichtungen, die gemäß Landesgesetz vom 7. November 1983, Nr. 41, Unterkunft anbieten.

2. Die Abgabe ist pro Person und Übernachtung geschuldet und ist am letzten Aufenthaltstag im Beherbergungsbetrieb vom Abgabeschuldner dem Steuersubstitut zu zahlen. Auf der Rechnung/Steuerquittung, welche vom Steuersubstitut ausgestellt wird, kann die Abgabe auch als „Ortstaxe“, „imposta di soggiorno“ oder „Local Tax“ bezeichnet werden und es muss angegeben werden, ob der Abgabeschuldner der Verpflichtung zur Zahlung der Abgabe nachgekommen ist oder nicht. Es muss zudem auch angegeben werden, dass der Abgabebetrag nicht der Mehrwertsteuer unterliegt.

Art. 2**Condiziun y sogeç passifs**

1. La cuta mëss gnì paiada al Comun de Badia dai sogeç che pernôteia tles strotöres che vëgn do, situades tl teritore dl Comun de Badia:

- a) les strotöres che à carater de alberch y extra alberch aladò di articui 5 y 6 dla lege provinziala 14 dezëmber 1988, n. 58,
- b) les ciamenes y i apartamënc aladò dla lege provinziala 11 má 1995, n. 12;
- c) les strotöres por vacanzas söl lüch da paura aladò dl articul 2, coma 3, lêtra a), dla lege provinziala 19 setëmber 2008, n. 7.
- d) Strotöres che pita alberch aladò dla lege provinziala 7 novëmber 1983, n. 41.

2. La cuta é da aratè por vigni porsona y por vigni nôt de sojornanza y mëss gnì paiada dal soget passif al sostitut de cuta l'ultim dé de pernотamënt tla strotöra. Sön la fatura/recioiüda fiscala relasciada dal sostitut de cuta, po la cuta ester reportada inçe sciöche "Ortstaxe", "imposta di soggiorno" o "local tax" y al mëss gnì dè dant sce l'soget passif l'á paiada o nia. Al mëss inçe gnì indiché che l'import dla cuta n'é nia sotmetü a CVA.

Art. 3
Sostituti d'imposta

1. Sono sostituti d'imposta, con diritto di incasso e rivalsa nei confronti del soggetto passivo, i gestori degli esercizi ricettivi di cui al precedente articolo 2, comma 1, ubicati nel territorio del Comune di Badia.

2. I sostituti d'imposta sono tenuti a:

- a) riscuotere l'imposta dai soggetti passivi;
- b) inviare le dichiarazioni e la documentazione richiesta dal Comune;
- c) riversare al Comune competente le somme dovute a titolo d'imposta.

Art. 4
Esenzioni

1. Sono esenti dal pagamento dell'imposta:

- a) i minori fino al compimento del 14° anno di età;
- b) il personale che pernotta nell'esercizio presso cui presta servizio;
- c) le persone che pernottano in esercizi ricettivi a seguito di eventi naturali calamitosi;
- d) le persone che frequentano tirocini obbligatori di istituti di formazione pubblici della Provincia o che partecipano a progetti didattici degli stessi;
- e) le persone che risiedono nel comune e soggiornano temporaneamente in un esercizio a causa di problemi abitativi.

2. L'applicazione dell'esenzione di cui alla precedente lettera d) è subordinata alla consegna da parte del soggetto passivo al sostituto d'imposta di apposito certificato ufficiale delle scuole pubbliche ed equiparate. Nel certificato deve essere indicato, se si tratta di un tirocinio obbligatorio o di un progetto didattico, i nominativi degli alunni interessati e in quali giorni gli alunni assolvono il tirocinio obbligatorio o partecipano al progetto didattico.

3. L'applicazione dell'esenzione di cui alla precedente lettera e) è subordinata alla consegna da parte del soggetto passivo al sostituto d'imposta di una dichiarazione scritta, nella quale il soggetto passivo affermi, che il temporaneo soggiorno presso

Art. 3
Steuersubstitute

1. Die im vorhergehenden Artikel 2, Absatz 1 angeführten und im Gebiet der Gemeinde Abtei gelegenen Beherbergungsbetriebe sind Steuersubstitute mit Einhebungs- und Rückgriffsrecht.

2. Die Steuersubstitute sind verpflichtet:

- a) die Abgabe von den Abgabeschuldnern einzuheben;
- b) die von der Gemeinde vorgeschriebenen Meldungen vorzunehmen;
- c) der zuständigen Gemeinde die geschuldeten Beträge zu überweisen.

Art. 4
Befreiungen

1. Von der Zahlung der Abgabe befreit sind:

- a) Minderjährige bis zur Vollendung des 14. Lebensjahres;
- b) das Personal das im Betrieb übernachtet, in dem es tätig ist;
- c) Personen, die wegen Naturkatastrophen in Beherbergungsbetrieben übernachten,
- d) Personen, die Pflichtpraktika von öffentlichen Bildungseinrichtungen des Landes besuchen oder an didaktischen Projekten derselben teilnehmen,
- e) die Personen, die in der Gemeinde ihren Wohnsitz haben und vorübergehend aufgrund von Wohnproblemen in einem Betrieb übernachten.

2. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung gemäß dem vorhergehenden Buchstaben d) ist die Aushändigung von Seiten des Abgabeschuldners an den Steuersubstitut einer eigens dafür ausgestellten offiziellen Bescheinigung der öffentlichen und diesen gleichgestellten Schulen. In dieser Bescheinigung muss angegeben sein, ob es sich um ein Pflichtpraktikum oder um ein didaktisches Projekt handelt, die Namen der betroffenen Schüler und an welchen Tagen, das Pflichtpraktikum absolviert oder das didaktische Projekt abgewickelt wird.

3. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung gemäß dem vorhergehenden Buchstaben e) ist die Aushändigung von Seiten des Abgabeschuldners an den Steuersubstitut einer schriftlichen Erklärung, mit welcher der Abgabeschuldner festhält, dass

Art. 3
Sostituç de cuta

1. I gesturs dles strotöres aladô dl prezedënt articul 2, coma 1, situà tl teritore dl Comun de Badia, é sostituç de cuta cun dèrt de incassè y de regrès ti cunfrunc dl soget passif.

2. I sostituç de cuta é oblià da:

- a) incassè la cuta dai sogeç passifs;
- b) menè les detlaraziuns y la documentaziun damanada dal comun;
- c) reversè al comun competènt les somes trates ite cun la cuta.

Art. 4
Esenziuns

1. Esonerà dal paiamènt dla cuta é:

- a) i mèndri de etè cina al compimènt dl 14. ann de etè;
- b) l'personal che sta suranöt t'l'aziènda olache al laora;
- c) les porsones che sta suranöt te azièndes rezetives do catastrofes naturales;
- d) les porsones che frecuentèia practicums obligators de istituç de formaziun publics dla Provinzia o che tol pert a proieç didatics di medemi;
- e) les porsones che à la residènza tl comun y sojornèia ma por na perioda te n'aziènda a gauja de problems de abitaziun.

2. L'aplicaziun d'esenziun aladô dla prezedènta lêtra d) é subordinada ala surandada da pert dl soget passif al sostitut de cuta de na certificaziun ofiziala dles scores publiches. Tla certificaziun mëssel ester dè dant, sce al se trata de n practicum obligatore o de n proiet didatic, i inoms di scolars interessà y çì dis che i scolars fej le practicum obligatore o tol pert al proiet didatic.

3. L'aplicaziun d'esenziun aladô dla prezedènta lêtra e) é subordinada ala surandada da pert dl soget passif al sostitut de cuta de na detlaraziun scritta, te chëla che le soget passif dij che la sojornanza por na perioda tla strotöra rezetiva é

la struttura ricettiva si rende necessario per problemi abitativi.

4. Nella fase di verifica della corretta applicazione dell'esenzione di cui alla lettera a) il sostituto d'imposta deve presentare al Comune su richiesta di quest'ultimo un elenco degli ospiti esentati, così come sono stati comunicati alla Polizia statale, indicandone il nominativo, la data di nascita e la residenza. Qualora il sostituto d'imposta non adempì o adempì solo parzialmente alla summenzionata richiesta, si applicano le sanzioni previste dal comma 2 dell'articolo 8 del presente regolamento, e il sostituto di imposta deve versare l'imposta per quegli ospiti, per i quali non è riuscito a fornire i dati summenzionati.

Art. 5 **Misura dell'imposta**

1. Ai sensi dell'art. 8, comma 1/bis del decreto del Presidente della Provincia 1° febbraio 2013, n. 4, nel testo vigente, l'imposta è dovuta a partire dal 1° gennaio 2018 per persona e per pernottamento nella misura di:

a) euro 1,60 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;

b) euro 1,20 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di tre stelle e tre stelle "superior";

c) euro 0,85 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'art. 1, comma 2 della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9.

2. Ai sensi dell'art. 8, comma 2 del D.P.P. n. 4/2013, il Comune può aumentare, con deliberazione del consiglio comunale, l'imposta in via generale o per particolari progetti – previo parere dell'organizzazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco provinciale fino alla misura massima complessiva di euro 2,50.

3. L'aumento di cui al comma 2 si intende addizionale all'importo dell'imposta comunale di soggiorno di cui al comma 1.

der vorübergehende Aufenthalt im Beherbergungsbetrieb aufgrund von Wohnproblemen notwendig ist.

4. Im Zuge der Kontrolle der rechtmäßigen Anwendung seitens der Steuersubstitute der Befreiung gemäß Buchstabe a) muss der Steuersubstitut der Gemeinde auf Anforderung eine Liste der befreiten Gäste, so wie sie der Staatspolizei gemeldet wurden, mit Angabe des Namens, des Geburtsdatums und des Wohnsitzes vorlegen. Kommt der Steuersubstitut dieser Aufforderung nicht nach beziehungsweise nur teilweise nach, werden die Strafen gemäß Art. 8, Absatz 2 dieser Verordnung angewandt und der Steuersubstitut muss die Abgabe für jene Gäste einzahlen, für welche er die obgenannten Angaben nicht vorlegen konnte.

Art. 5 **Ausmaß der Abgabe**

1. Gemäß des Artikels 8 Absatz 1/bis des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4, in geltender Fassung, ist die Abgabe pro Person und Übernachtung ab 1. Januar 2018 im folgenden Ausmaß geschuldet:

a) Euro 1,60 für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „superior“ und fünf Sternen;

b) Euro 1,20 für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „superior“;

c) Euro 0,85 für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9.

2. Gemäß Artikel 8, Absatz 2 des DLH Nr. 4/2013 kann die Gemeinde mit Gemeinderatsbeschluss die Abgabe generell oder für besondere Vorhaben auf maximal 2,50 Euro erhöhen, sofern ein entsprechendes Gutachten der örtlich zuständigen, im betreffenden Landesverzeichnis eingetragene Tourismusorganisation vorliegt.

3. Die Erhöhung laut Absatz 2 ist als Zusatzbetrag zur Gemeindeaufenthaltsabgabe laut Absatz 1 zu verstehen.

nezesciara por problems de abitaziun.

4. Tla fasa de control sòn la dërta aplicaziun d'esenziun aladò dla lëtra a) l'sostitut de cuta mëss presentè al Comun, sòn domanda de chësc ultimo na lista di ghesc esonerà, sciöche ai é gnüs comunicà ala Polizia statale, indican l'onom, la data de nasciüda y la residënza. Sce l'sostitut de cuta n'é nia bun de ademplì o ademplësc ma en pert ales ghiranzas suradites, gnaràl apliché les sanzions preodüdes dal coma 2 dl articol 8 de chësc regolamënt y l'sostitut de cuta mëss paié ite la cuta por chi ghesc, por chi che al ne é nia stè bun da presentè i daç nominà dessura.

Art. 5 **Mosöra dla cuta**

1. Aladò dl articol 8, coma 1/bis dl decret dl Presidënt dla Provinzia 1. forà 2013, n. 4 tl test varënt, la cuta é da paié dal 1° jenà 2018 por porsona y pernotamënt tla mosöra:

a) euro 1,60 por les strotöres aladò dl articol 5 la lege provinziala 14 dezëmber 1988, n. 58 cun tlassificaziun a cater stères, cater stères "superior" y cinch stères;

b) euro 1,20 por les strotöres aladò dl articol 5 dla lege provinziala 14 dezëmber 1988, n. 58 cun tlassificaziun de trëis stères y trëi stères "superior";

c) euro 0,85 por dötes les atres strotöres aladò dl articol 1, coma 2 dla lege provinziala 16 mà 2012, n. 9.

2. Aladò dl articol 8, coma 2 dl D.P.P. n. 4/2013, l'comun à la potesté de aumentè, cun deliberaziun dl consëi de comun, la cuta generalmënter o por proieç particulars – tres cun l'arat d'oranisaziun turistica competënta teritorialmënter, scrita ite tl register provinzial aposta çina ala mosöra mascima totala de euro 2,50.

3. L'aumënt aladò dl coma 2 é da intène implü al import dla cuta de sojormanza aladò dl coma 1.

Art. 6

Obbligo di comunicazione e termine di versamento

1. Entro 15 giorni dalla fine di ogni mese il sostituto d'imposta comunica al Comune, in relazione al mese precedente, il dettaglio mensile del numero dei pernottamenti soggetti all'imposta, dei casi di esenzione ai sensi del precedente art. 4 e dell'imposta dovuta, nonché ulteriori informazioni utili ai fini del computo della stessa, utilizzando le procedure telematiche definite dal Comune. In caso di mancato o ritardato invio della comunicazione si applicano le sanzioni previste dall'articolo 8, comma 2 del presente regolamento.

2. In caso di gestione sul territorio comunale di più strutture ricettive da parte dello stesso sostituto d'imposta, quest'ultimo dovrà provvedere ad eseguire le comunicazioni e i versamenti distinti per ogni struttura.

3. Contestualmente alla comunicazione, di cui al comma 1, il sostituto d'imposta riversa al Comune le somme dovute a titolo di imposta nel mese precedente con le seguenti modalità:

- a) mediante bonifico bancario sul conto di Tesoreria;
- b) mediante pagamento diretto effettuato presso gli sportelli della Tesoreria comunale;
- c) altre forme di versamento attivate dall'Amministrazione comunale o previste dalla normativa.

Il versamento deve necessariamente avvenire ogni mese.

Art. 7

Attività di controllo e di accertamento dell'imposta

1. Ai fini dell'attività di controllo e accertamento dell'imposta di soggiorno, si applicano le disposizioni contenute nell'art. 1, commi 161 e 162 della legge n. 296/2006: gli avvisi di accertamento per l'omesso, ritardato o parziale versamento dell'imposta sono motivati e notificati ai sostituti d'imposta, a pena di decadenza, entro il 31 dicembre del quinto anno successivo a quello in cui il versamento è stato o avrebbe dovuto essere effettuato.

2. Il Comune può avvalersi di dati, notizie e di qualsiasi elemento rilevante relativo ai

Art. 6

Mitteilungspflicht und Überweisungspflicht

1. Die Steuersubstitute teilen der Gemeinde innerhalb von 15 Tagen ab Ende eines jeden Monats die monatliche Aufstellung der Übernachtungen, für welche die Abgabe geschuldet ist, der Fälle von Befreiungen gemäß dem vorhergehenden Art. 4 und der geschuldeten Abgabe mit, sowie weitere Informationen, welche für die Berechnung der Abgabe nützlich sind. Dabei verwenden sie die von der Gemeinde festgelegten telematischen Verfahren. Im Falle von verspäteter oder fehlender Mitteilung werden die Strafen gemäß Artikel 8, Absatz 2 der gegenständlichen Verordnung angewandt.

2. Sofern ein Steuersubstitut auf dem Gemeindegebiet mehrere Beherbergungsbetriebe verwaltet, muss er die Mitteilungen und die Überweisungen für jeden Betrieb getrennt vornehmen.

3. Gleichzeitig mit der Mitteilung laut vorhergehendem Absatz 1 überweist der Steuersubstitut der Gemeinde die für den vorhergehenden Monat geschuldeten Abgabebeträge mit den folgenden Modalitäten:

- a) mittels Banküberweisung auf das Schatzamtkonto;
- b) mittels direkter Einzahlung bei den Schaltern des Schatzmeisters;
- c) andere Formen der Einzahlung, die von der Gemeindeverwaltung eingerichtet oder von der Gesetzgebung vorgesehen werden.

Die Überweisung muss jeden Monat erfolgen.

Art. 7

Kontrollen und Feststellungen der Abgabe

1. Für die Kontrolle und Feststellung der Gemeindeaufenthaltsabgabe finden die Bestimmungen des Art. 1, Absätze 161 und 162 des Gesetzes Nr. 296/2006 Anwendung: die Feststellungsbescheide für die fehlende, verspätete oder nur anteilmäßige Zahlung der Abgabe müssen begründet sein und dem Steuersubstitut bei sonstigem Verfall innerhalb 31. Dezember des fünften darauffolgenden Jahres, in welchem die Zahlung durchgeführt wurde oder hätte durchgeführt werden müssen, zugestellt werden.

2. Die Gemeinde kann, falls notwendig und nach Anfrage bei den zuständigen

Art. 6

Oblianza de comunicaziun y terminn por l'paimënt

1. Anter 15 dis dala fin de vigni meis müss l'sostitut de cuta comuniché al Comun, en relaziun al meis da denant, l'detai mensil dl numer de pernotamenc sotmetüs a cuta, di caji de esenziun aladö dl prezedent articul 4 y dla cuta da paié, sciöche inçe atres informaziuns ütles por la calcolaziun dla medema, adoran les prozedöres telematices stabilides dal Comun. TI cajo che al ne vëgn nia mené la comunicaziun o chësta vëgn menada massa tert, gnaral apliché les sanziuns aladö dl articul 8, coma 2 de chësc regolamënt.

2. TI cajo de gestiun sön l'teritore comunel de deplü strotöres da pert dl medemo sostitut de cuta, mëss chësc ultim fà les comunicaziuns y i paimenc despartis por vigni strotöra.

3. Contemporaneamënter ala comunicaziun, aladö dl coma 1, l'sostitut de cuta paia ite al Comun les somes incassades sciöche cuta l'meis da denant cun chëstes metodes:

- a) tres paiment bancar sön l'cunt dl tesorier de Comun;
- b) tres paiment diret pro les portines dl tesorier de Comun;
- c) atres formes de paiment ativades dal'aministraziun comunala o preodüdes dala legislazium.

L'paiment mëss gni fat vigni meis.

Art. 7

Ativité de control y constataziun dla cuta

1. Por ci che reverda l'ativité de control y constataziun dla cuta de sojornanza vëgnel apliché les desposiziuns contignüdes tl articul 1, coma 161 y 162 dla lege n. 296/2006: i avisc de azertamënt por la mancianza, intardiada o paiment parzial dla cuta mëss gni motivá y notificá, sceno tomi, anter l'31 de dezëmbel dl cuinto ann do chël che l'paiment é gnü fat o éss messé gni fat.

2. L'comun, sce al é nezesciar, po adoré sön domanda ai ofizi publics competenc,

soggetti passivi ed ai sostituti d'imposta, ove necessario, previa richiesta ai competenti uffici pubblici.

3. I sostituti d'imposta sono tenuti ad esibire e rilasciare documenti comprovanti il soggiorno di ospiti, la comunicazione resa, le modalità di applicazione dell'imposta ed i versamenti effettuati al Comune.

Art. 8 Sanzioni

1. L'omesso, insufficiente o tardivo versamento dell'imposta da parte del sostituto d'imposta è punito con le sanzioni amministrative irrogate in base all'art. 1, comma 3 della legge provinciale n. 9/2012 e in base ai principi generali dettati, in materia di sanzioni tributarie, dai decreti legislativi 18 dicembre 1997, n. 471, n. 472 e n. 473.

2. La violazione degli obblighi d'informazione, di cui all'art. 4, comma 4, all'art. 6 e all'art. 7, comma 3 del presente regolamento, da parte dei sostituti d'imposta è soggetta al pagamento di una sanzione pecuniaria da euro 100,00 a euro 600,00.

Le sanzioni pecuniarie amministrative sono irrogate secondo la disciplina di cui alla legge 24 novembre 1981 n. 689. Le ordinanze ingiunzioni sono emesse dal Sindaco.

Art. 9 Rimborsi

1. Il sostituto d'imposta o il soggetto passivo possono chiedere al Comune il rimborso delle somme versate e non dovute al Comune entro il termine di cinque anni dal giorno del pagamento ovvero da quello in cui è stato definitivamente accertato il diritto alla restituzione. Si intende come giorno in cui è stato accertato il diritto alla restituzione quello in cui su procedimento contenzioso è intervenuta decisione definitiva.

2. Sulle somme da rimborsare spettano dalla data di pagamento gli interessi di cui all'art. 1284 C.C. calcolati nella misura pari al tasso vigente per ciascuna annualità interessata dal rimborso.

öffentlichen Ämtern, auf Daten, Benachrichtigungen und jegliche andere Elemente zurückgreifen, welche sich auf die Abgabeschuldner und die Steuersubstitute beziehen.

3. Die Steuersubstitute sind verpflichtet, Dokumente, welche die Beherbergung von Gästen, die erfolgte Mitteilung, die Modalitäten der Anwendung der Abgabe und die Überweisungen zugunsten der Gemeinde beweisen, vorzuzeigen und auszuhändigen.

Art. 8 Strafen

1. Die Unterlassung, die unvollständige oder verspätete Einzahlung der Abgabe von Seiten des Steuersubstitutes unterliegt den Verwaltungsstrafen gemäß Art. 1, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 9/2012 und gemäß der im Bereich der Steuerstrafmaßnahmen allgemein von den gesetzesvertretenden Dekreten vom 18. Dezember 1997, Nr. 471, Nr. 472 und Nr. 473 festgelegten Prinzipien.

2. Die Verletzung der vom Artikel 4, Absatz 4, vom Artikel 6 und vom Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung vorgesehenen Informationspflichten wird mit einer Geldstrafe von Euro 100,00 bis Euro 600,00 Euro geahndet.

Die Verwaltungsgeldstrafen werden gemäß dem vom Gesetz Nr. 689 vom 24.11.1981 vorgesehenen Verfahren verhängt. Die Zahlungsaufforderungen werden vom Bürgermeister ausgestellt.

Art. 9 Rückerstattungen

1. Der Steuersubstitut oder der Abgabenschuldner können innerhalb von fünf Jahren ab Entrichtung der Steuer oder ab dem Datum, an dem das Recht auf Rückerstattung endgültig festgestellt worden ist, bei der Gemeinde die Erstattung der zugunsten der Gemeinde eingezahlten und nicht geschuldeten Beträge beantragen. Als Tag der Feststellung des Anrechtes auf Rückerstattung gilt jener, an dem in einem steuergerichtlichen Verfahren die endgültige Entscheidung ergangen ist.

2. Auf den rückzuerstattenden Betrag sind ab dem Datum der Einzahlung die Zinsen laut Art. 1284 BGB geschuldet. Dafür wird für jedes von der Rückerstattung betroffene Steuerjahr der jeweils geltende Zinssatz berechnet.

dač, notizies y vigni elemënt relevënt revardënt i sogeč pasifs y i sostituc de cuta.

3. I sostituc de cuta é oblià da presentè y relascè documënc che comprovèia la sojornanza di ghesc, la comunicaziun fata, les modalitès de aplicaziun dla cuta y i paiamënc fac al Comun.

Art. 8 Sanzions

1. La mancanza dl paiamënt o l'paiamët dla cuta incomplet o fat massa tert da pert dl sostituc dla cuta, é sotmetü ales sanzions amministratives aplicades aladô dl art. 1, coma 3 dla lege provinziála n. 9/2012 y aladô di prinzipls generai, tl ciamp dles sanzions tributaress, dai decrec legislatifs 18 dezëmber 1997, n. 471, n. 472 e n. 473.

2. La violaziun dles oblianzas dl'informaziun, aladô dl art. 4, coma 4, dl art. 6 y dl 7, coma 3 de chësc regolamënt, da pert di sostituc dla cuta, é sotmetüda al paiamënt de na sanziun da euro 100,00 a euro 600,00.

Les sanzions amministratives vëgn aplicades aladô dla prozedöra dla lege 24 novëmber 1981 n. 689. Les ordinanzes de paiamënt vëgn relasciades dal ombolt.

Art. 9 Retüdes

1. L'sostituc dla cuta o l'soget passif pò damanè al comun la retüda dles somes paiades y che ne jò nia debojëgn de paié al comun anter l'terminn de cinch agn dal dé de paiamënt o da chël che al é gnü definitivamënter azertè l'dërt ala retüda. Al vëgn aratè sciöche dé che al é gnü azertè l'dërt de retüda chël dé, canche al é gnü tut la dezijiun definitiva te na prozedöra legala.

2. Sön les somes da rete spetel dala data de paiamënt, i fič aladô dl art. 1284 dl codesc zivil, calcolà tla mosöra varënta por vigni ann interessè dala retüda.

3. Non si fa luogo a rimborso per importi di imposta annui inferiori o uguali a 0,50 euro.

4. Le somme erroneamente versate in eccedenza, che devono essere rimborsate dal Comune, possono, su richiesta del sostituto d'imposta essere compensate con gli importi dovuti alle scadenze successive.

Art. 10

Procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità

1. Per quanto riguarda il procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità si rimanda per intero alle disposizioni contenute nell'accordo vigente tra l'Amministrazione provinciale e il Consorzio dei Comuni. Tale accordo costituisce parte integrante del presente regolamento.

Art. 11

Devoluzione del gettito d'imposta e riversamento

1. Si rimanda per intero alle relative disposizioni contenute nella legge provinciale del 16.05.2012, n. 9 n.t.v. nella legge provinciale del 19.09.2017, n. 15 n.t.v. e nel regolamento di esecuzione del 01.02.2013, n. 4 n.t.v.

2. Entro quindici giorni successivi alla scadenza del versamento mensile delle somme da parte dei sostituti d'imposta, il Comune provvede a riversare gli importi incassati alle organizzazioni indicate dalle norme provinciali menzionate al comma 1 nella misura indicata dalle norme stesse.

Art. 12

Funzionario responsabile

1. Il funzionario responsabile dell'imposta è nominato con delibera della Giunta comunale.

2. Il funzionario responsabile dell'imposta provvede all'organizzazione delle attività connesse alla gestione del tributo e predispone e adotta i conseguenti atti.

3. Jährliche Steuerbeträge kleiner oder gleich 0,50 Euro werden nicht rückerstattet.

4. Die fälschlicherweise eingezahlten höheren Beträge als die geschuldeten, welche von der Gemeinde rückerstattet werden müssen, können auf Anfrage des Steuersubstitutes mit den Beträgen, welche an folgenden Fälligkeiten geschuldet sind, ausgeglichen werden.

Art. 10

Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien

1. Was das Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien betrifft, wird vollinhaltlich auf die Bestimmungen, welche in der geltenden Vereinbarung zwischen der Landesverwaltung und dem Gemeindeverband enthalten sind, verwiesen. Diese Vereinbarung stellt integrierenden Bestandteil gegenständlicher Verordnung dar.

Art. 11

Zuweisung des Abgabebaufkommens und Überweisung

1. Es wird vollinhaltlich auf die entsprechenden Bestimmungen verwiesen, welche im Landesgesetz vom 16.05.2012, Nr. 9 i.g.F., im Landesgesetz vom 19.09.2017, Nr. 15 i.g.F. und in der Durchführungsverordnung vom 01.02.2013, Nr. 4 i.g.F. enthalten sind.

2. Die Gemeinde überweist die von den Steuersubstituten eingezahlten Beträge innerhalb von fünfzehn Tagen ab monatlichen Einzahlungstermin an die in den im Absatz 1 erwähnten Landesbestimmungen angeführten Organisationen und zwar in dem dort angegebenen Ausmaß.

Art. 12

Verantwortlicher Beamter

1. Der für die Abgabe verantwortliche Beamte wird mit Beschluss des Gemeindeausschusses ernannt.

2. Der für die Abgabe verantwortliche Beamte organisiert die für die Verwaltung der Abgabe notwendigen Tätigkeiten, bereitet die dementsprechenden Maßnahmen vor und setzt diese um.

3. Somes anuales de cuta mëndres o anafates a 0,50 euro ne vëgn nia dades zoruch.

4. Les somes paiades demassa adinfal, che mëss gnì retüdes dal comun, pò sòn domanda dl sostitut dla cuta, gnì compensades cun i imporç che mëss gnì paià tles proscimes scadënzes.

Art. 10

Prozedimënt de control dl respet di critërs de cualité

1. Pur çì che reverda l'prozedimënt de control dl respet di critërs de cualité, vëgnl renvié por intier ales desposiziuns contignüdes tla acordanza varënta tra l'Aministrasiun provinziala y l'Consorz di Comuns. Chësta acordanza fej pert integrënta de chësc regolamënt.

Art. 11

Destinaziun dles somes trates ite cun cuta y trasferimënt

1. Al vëgn fat daldöt referimënt ales desposiziuns revardëntes contignüdes tla lege provinziala di 16.05.2012, n. 9 t.t.v., tla lege provinziala di 19.09.2017, n. 15 t.t.v. y tl regolamënt d'esecuziun di 01.02.2013, n. 4 t.t.v.

2. Anter chinesc dis do l'terminn dla scadënza mensila dl paiamënt dles somes da pert di sostituç dla cuta, l'comun trasferësc les somes trates ite ales organisaziuns indicades dales normes provinziales nunziades tl coma 1, tla mosöra dada dant tles normes instësses.

Art. 12

Funzionar responsabl

1. L'funzionar responsabl dla cuta é nominé cun deliberaziun dla Junta de comun.

2. L'funzionar responsabl dla cuta surantol l'organisaziun dles ativitës de gestiun dla cuta y arjigna ca y adotëia i provedimënc consequënc.

Art. 13
Contenzioso

1. Le controversie concernenti l'imposta sono devolute alla giurisdizione delle Commissioni Tributarie ai sensi del decreto legislativo 31 dicembre 1992, n. 546.

Art. 13
Streitverfahren

1. Die Streitverfahren, welche die Abgabe betreffen, fallen in die Zuständigkeit der Steuerkommissionen gemäß gesetzesvertretendes Dekret vom 31. Dezember 1992, Nr. 546.

Art. 13
Stritaries

1. Les stritaries che reverda la cuta, é de competenza dles cumisciuns dles cutes aldadô dl decret legislaitif 31 dezember 1992, n. 546.

Art. 14
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento si applica a partire dal 1° gennaio 2019.

Art. 14
Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verordnung gilt ab dem 1. Januar 2019.

Art. 14
Jüda en forza

1. Chêsc regolamënt vâ en forza dal 1. de jenà 2019.